

和訳	English	備考
アジア・太平洋地域渡り性水鳥保全戦略	Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy	
アメリカ・太平洋地域渡り経路鳥類保全作業部会	Central Pacific Flyway Bird Conservation Working Groups	
移行地帯	transient zone	
異常気象	extreme climatic event	
一時的湿地	temporary pool	
移動性生物種	migratory species	
イニシアティブ	initiative	
移入種	introduced species	
入れ換わり数	turnover	
影響緩和措置	mitigation measure	
栄養塩類	nutrient	
沿岸地域	coastal area	
オーストラリア地域	Australasia	オーストラリア、ニュージーランド、オセアニアを含む地域
ガーナ野生生物協会	Ghana Wildlife Society	
ガイドライン	guideline	
開催国	host, host country	
開発援助担当官	Development Assistance Officer	(ラムサール条約の)
回復	rehabilitation	
海洋環境を陸上活動から保護するための地球行動計画	Global Programme of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities	
外来種	alien species	
河川流域	drainage basin/river basin	
各国のNGO窓口	national non-governmental focal point	
カドー湖研究所	Caddo Lake Institute	
カルスト湿地	karst wetlands	
環境影響評価	environmental impact assessment (EIA)	
環境サービス	environmental service	
環境モニタリング計画	environmental monitoring programmes	
環境容量	carrying capacity	
干拓地(ポルダー)	polder	
緩衝地帯	buffer zone	
管理ガイダンス手順	Management Guidance Procedure	
管理計画策定	management planning	
逆効果をもたらす奨励措置	perverse incentives/incentive measures	
協働	synergy	特に多国間協定などの間の
共同作業計画	Joint Work Plan	
共同作業部会	Joint Working Group	
協力覚書	Memorandum of Cooperation	
協力組織	collaborating organizations	
魚類に基づく国際的に重要な湿地を選定するための基準	Criteria for Identifying Wetland of International Importance based on fish	
釧路声明	Kushiro Statement	釧路宣言
国別目録	national inventory	
経済評価	economic valuation	
賢明な利用	wise use	(条約文の公式訳では「適正な利用」だが、原義に近い「賢明な利用」を採用)
賢明な利用の概念の実施に関する追加手引き	Additional Guidance for the Implementation of the Wise Use Concept	
賢明な利用原則	principle of wise use	
原生湿原	pristine mire	

公式使用言語	official working language	英語、フランス語、スペイン語
合同連絡グループ	Joint Liaison Group	
国際湿地保全連合	Wetlands International	
国際水路の航行以外の使用の法令に関する条約	Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses	
国際的に重要な湿地のリスト	List of Wetlands of International Importance	(条文では「登録簿」)
国際湖沼学会	International Association of Limnology	
国内湿地委員会または国内ラムサール委員会	National Wetland/Ramsar Committee	
個体群	population/s	
個体数	population	
国境をまたがる湿地(または、多国間にまたがる湿地)	shared wetlands	国境など行政の境界線をまたいでいる湿地
これまであまり登録されていない湿地タイプ	under-representative wetland types	
再生	restoration	
砂丘のくぼみにできる湿地	dune slack	
作業部会	Working Group	
サンホセレコード	San Jose Record	
参加型農村評価	Participatory Rural Appraisal	
市場経済移行国	economies in transition	
湿原	mire	
実施限界値	operational limit	
実施	implementation	条約の実施
実施のための定義	working definitions	
実施目標	Operational Objective	
湿性草地	wet grasslands	
湿地管理研修機会目録	Directory of Wetland Management Training Opportunities	
湿地タイプ	wetland type	
湿地評価法(WET)	Wetland Evaluation Technique	
湿地複合体	wetland complex	
湿地保護区	wetland reserve	
湿地目録の枠組み	Framework for Wetland Inventory	
湿地リスク評価の枠組み	Wetland Risk Assessment Framework	
指導原則	guiding principles	
姉妹湿地提携	twinning	
事務局長(ラムサール条約の)	Secretary-General	
地元の利害関係者	local stakeholder	
収容機能	carrying function	
集水域	catchment	
樹木のない泥炭地	non-forested peatland	
使用言語	working language	
常設委員会	Standing Committee	
小島嶼開発途上国の持続可能な開発のためのバルバドス行動プログラム	Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States	
情報票	Information Sheets	
侵食	erosion	生態学関係の用例に従う
侵入外来種	invasive alien specie	
新熱帯区	Neotropics	
森林性泥炭地	forested peatland	
水界ビオトープ	aquatic biotope	
水質浄化法	Clean Water Act	米国の法律
水生動物	aquatic animal	
水文学	hydrology	
成功規範	success criteria	

生態学的特徴の特性項目	features of the ecological character	
政府間	intergovernmental	
成育場	nursery area	
生態学的特徴	ecological character	
生態系管理グループ	Ecosystem Management Group	
生物多様性条約-ラムサール条約河川流域イニシアティブ	CBD-Ramsar River Basin Initiative	
生物地理区	biogeographical region	
生物濃縮	biological accumulation	
生物非単一性	biodisparity	
世界保護地域データベース	Global Database of Protected Areas	
世界遺産条約	World Heritage Convention	
世界自然保護会議	World Conservation Congress	IUCN総会
世界湿地の日	World Wetlands Day	
世界水会議	World Water Council	
世界水フォーラム	World Water Forum	
先住民	indigenous people	
戦略的環境影響評価	strategic environmental assessment	
早期警戒システム	Early warning system	
ゾーニング	zonation	
達成規準	performance standard	
達成指標	performance indicator	
炭素隔離	carbon sequestration	
炭素クレジット	carbon credit	
炭素損失	carbon loss	
担当者	focal point	
担当政府機関	Administrative Authorities	
段落	paragraph	
地域	region	
地域住民・地域社会	local communities	
地域による管理（スチュワードシップ）	local stewardship	
地球環境ネットワーク	Global Environment Network	
地球規模で絶滅のおそれのある種	globally threatened species	
地球行動計画	Global Programme of Action	
地球水委員会	Global Water Commission	
中核地帯	core zone	
中枢種（キーストーン種）	keystone species	
潮間帯	intertidal zone	
潮間帯域	intertidal area	
定期的に冠水する土地	washland	
泥炭地地球的行動のための調整委員会	Coordination Committee for Global Action on Peatlands	
泥炭地の賢明な利用と管理のための地球的行動計画	Global Action Plan for the Wise Use and Management of Peatlands	
適応的管理	adaptable management	
手引き	guidance	「管理ガイダンス手順」 以外は「手引き」 (COP7)
洞窟性水系	cave hydrological systems	
統合的实施	integrated implementation	複数条約で重なる作業の 統一を目指す。
統合的生態系管理	integrated ecosystem management	
東南アジアを中心とした熱帯森林性泥炭地の管理ガイドライン	Management Guidelines for Forested Tropical Peatlands, with Special Reference to Southeast Asia	
土地利用と開発プロジェクト	Land use and development project	
ドナウ川下流域緑の回廊	Lower Danube Green Corridor	
ナチュラ2000	Natura 2000	

習志野声明	Narashino Statement	習志野宣言
熱帯湿地のための環境影響評価のスコopingマニュアル	EIA Scoping Manual for Tropical Wetlands	
農業生態系	agro-ecosystem	
繁殖率	productivity	
東アジア・オーストラリア地域シギ・チドリ類渡来地ネットワーク	East Asian-Australasian Shorebird Site Network	
非在来種	non-native species	
貧困の根絶	poverty eradication	
複数の国にまたがる湿地	transboundary wetland	
ブリスベン・イニシアティブ	Brisbane Initiative	
米国湿地科学政策研究所	Institute for Wetland Science and Policy Research	
北米ガン・カモ類保全計画	North American Waterfowl Management Plan	北米3か国の国際協定のひとつ
ボン条約科学委員会	Scientific Council of the Convention on Migratory Species	
水環境	aquatic environment	
水環境	water regime	
水鳥	waterbirds	
民間企業	business sector	
目録	inventory	
モニタリング	monitoring	
モントルーレコード	Montreux Record	
ヨーロッパの野生生物及び自然生息地に関するベルン条約	Bern Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats	
予防的アプローチ	precautionary approach	
ラムサール湿地情報ゲートウェイ	Ramsar Wetland Data Gateway	
ラムサール条約広報教育普及啓発プログラム任意基金	Voluntary Fund for the Convention's Communication, Education, and Public Awareness Programme	
ラムサールハンドブック第#巻	Ramsar Handbooks for the Wise Use of Wetlands #	
ラムサール湿地保全賞	Ramsar Wetland Conservation Award	
ラムサール条約と生物多様性条約の協力の覚書	Memorandum of Cooperation between the Ramsar Convention and the Convention on Biological Diversity	
ラムサール条約事務局	Ramsar Bureau	
ラムサール条約湿地分類法	Ramsar Classification System for Wetland Type	
ラムサール条約担当政府機関	Ramsar Administrative Authority	
ラムサール条約湿地リスト	Ramsar List	
ラムサール条約湿地選定基準	Ramsar Criteria	
ラムサール条約湿地	Ramsar site	
ラムサール条約連絡担当官	Ramsar liaison Officer	
渡り性水鳥	migratory waterbirds	
渡りルート	flyway	
渡りを行う動物種	migratory species	